

Danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc năm 2021

Quận Los Angeles

**KHU VỰC: VÙNG ĐÔ THỊ
LOS ANGELES (PHÍA TÂY NAM)**



Coverage for
every stage of life™

Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) | Danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc năm 2021

Giới thiệu

Danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc bao gồm thông tin về loại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc trong Health Net Cal MediConnect và danh sách tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc của chương trình kể từ ngày đề trong Danh mục này. Danh sách bao gồm địa chỉ của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc, thông tin liên lạc cũng như thông tin chi tiết khác như ngày và giờ làm việc, chuyên khoa và kỹ năng. Các thuật ngữ chính và định nghĩa của các thuật ngữ này xuất hiện theo thứ tự trong bảng chữ cái ở chương cuối cùng của *Cẩm nang hội viên*.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

Mục lục

A. Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm.....	3
B. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.....	7
B1. Thuật ngữ chính	7
B2. Chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính (PCP).....	10
B3. Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS).....	11
B4. Cách xác định nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect	12
B5. Cách tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Health Net Cal MediConnect trong khu vực của quý vị.....	14
B6. Danh sách nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống.....	15
C. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect .	16
D. Danh sách nhà thuốc trong hệ thống.....	19
D1. Cách xác định các nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect.....	20
D2. Lượng thuốc theo toa đủ dùng trong dài hạn.....	21
E. Nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect.....	22
E1. Nhà thuốc đặt mua qua bưu điện.....	23
E2. Nhà thuốc cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà.....	24
E3. Nhà thuốc chăm sóc dài hạn.....	25
E4. Nhà thuốc chuyên khoa	26



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

A. Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm

- ❖ Health Net Community Solutions, Inc. là chương trình bảo hiểm sức khỏe ký hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp các quyền lợi của cả hai chương trình cho những người ghi danh.
- ❖ Danh mục này liệt kê các chuyên gia chăm sóc sức khỏe (chẳng hạn như bác sĩ, chuyên viên điều dưỡng và nhà tâm lý học), các cơ sở (chẳng hạn như bệnh viện hoặc phòng khám) và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hỗ trợ (chẳng hạn như nhà cung cấp dịch vụ Chăm sóc sức khỏe tại gia và Chăm sóc sức khỏe ban ngày cho người lớn) mà quý vị có thể thăm khám với tư cách là hội viên của Health Net Cal MediConnect. Chúng tôi cũng liệt kê các nhà thuốc mà quý vị có thể sử dụng để nhận thuốc theo toa của quý vị.
- ❖ Chúng tôi sẽ gọi những nhóm này là “nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống” trong Danh mục này. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe này ký hợp đồng với chúng tôi để cung cấp dịch vụ cho quý vị. Đây là danh sách các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect cho Quận Los Angeles, California.
- ❖ Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài hệ thống/không ký hợp đồng không có nghĩa vụ điều trị cho các hội viên của Chương trình Health Net Cal MediConnect, trừ trường hợp cấp cứu. Vui lòng gọi đến số của bộ phận Dịch vụ hội viên của chúng tôi hoặc xem *Cẩm nang hội viên* của quý vị để biết thêm thông tin, bao gồm cả khoản đồng trả chi phí áp dụng cho các dịch vụ ngoài hệ thống.
- ❖ Quý vị có thể nhận tài liệu này miễn phí theo các định dạng khác, như bản in khổ lớn, chữ nổi braille hoặc âm thanh. Hãy gọi số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày nghỉ lễ, quý vị có thể được yêu cầu để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.
- ❖ Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) muốn đảm bảo rằng quý vị hiểu rõ thông tin về chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Chúng tôi có thể gửi cho quý vị các tài liệu bằng ngôn ngữ khác hoặc bằng định dạng thay thế nếu quý vị có yêu cầu. Điều này này được gọi là “yêu cầu thường xuyên”. Chúng tôi sẽ ghi chép lại lựa chọn của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

Vui lòng gọi cho chúng tôi nếu:

- Quý vị muốn nhận tài liệu bằng tiếng Ả Rập, tiếng Ác-mê-ni-a, tiếng Campuchia (tiếng Khơ-me), tiếng Trung (phồn thể), tiếng Farsi, tiếng Hàn, tiếng Nga, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt và/hoặc bằng định dạng thay thế. Quý vị có thể yêu cầu nhiều hơn một trong những ngôn ngữ này trong một định dạng thay thế.
hoặc
- Quý vị muốn thay đổi ngôn ngữ hoặc định dạng của tài liệu mà chúng tôi gửi cho quý vị.

Nếu quý vị cần trợ giúp để hiểu rõ các tài liệu của chương trình, vui lòng liên lạc với bộ phận Dịch vụ hội viên của Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711). Giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo.

- ❖ Danh mục này bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của cả Medicare và Medicaid.
- ❖ ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3571 (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.
- ❖ ATENCIÓN: Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3571 (TTY: 711) de 8:00 a. m. a 8:00 p. m., de lunes a viernes. Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es gratuita.
- ❖ PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, available sa inyo ang mga serbisyo ng tulog sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.
- ❖ ВНИМАНИЕ: Если вы говорите по-русски, мы можем предложить вам бесплатные услуги переводчика. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (линия ТТУ: 711). Вы можете получить необходимую информацию непосредственно у сотрудника плана с понедельника по пятницу с 8:00 часов утра до 8:00 часов вечера. В нерабочее время, а также в выходные и праздничные дни, вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонок бесплатный.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

- ❖ XIN LƯU Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.

❖ تنبيه: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3571 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، وللاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

- ❖ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե Հայերեն եք խոսում, անվճար լեզվական օգնության ծառայություններ են հասնում Ձեզ : Զանգահարեք 1-855-464-3571 (TTY՝ 711): Մի անձ այստեղ է Ձեզ հետ զրուցելու նպատակով երկուշաբթիից ուրբաթ, կ.ա. 8:00-ից կ.հ. 8:00-ը: Աշխատանքային ժամերից անց, հանգստյան օրերին եւ տոներին, կարող եք թողնել հաղորդագրություն: Ձեր զանգը կվերադարձվի հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Հեռախոսազանգն անվճար է:

- ❖ 請注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (聽障專線：711)。週一至週五，上午8點到下午8點。非營業時間、週末及假日，您可以留言。我們會在下一個工作日給您回電。此專線為免付費電話。

- ❖ ចំណាប់អារម្មណ៍: បើសិនអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយភាសាភាគតិចថ្លៃ គឺមានសំរាប់អ្នក។ ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-464-3571 (TTY: 711) ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 8 យប់ ថ្ងៃច័ន្ទ រហូតថ្ងៃសុក្រ។ បន្ទាប់ពីម៉ោងធ្វើការ នៅចុងអាទិត្យ និងថ្ងៃបុណ្យ អ្នកអាចទុកសារស័ព្ទបាន។ អ្នកនឹងត្រូវបានទូរស័ព្ទមកវិញ នៅថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់ទៀត។ ការហៅនេះ គឺឥតចេញថ្លៃឡើយ។

❖ توجه: اگر به فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی به طور رایگان در اختیار شما می باشد. با شماره 1-855-464-3571 (TTY: 711) از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب، دوشنبه تا جمعه تماس بگیرید. بعد از ساعات کاری، در آخر هفته ها و تعطیلات رسمی، می توانید پیام بگذارید. به تماس تلفنی شما در روز کاری بعدی پاسخ داده خواهد شد. این تماس رایگان است.

- ❖ 알림: 귀하께서한국어를 사용하시는 경우 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (TTY: 711) 번으로 월요일 - 금요일, 오전 8시부터 오후 8시까지 전화하십시오. 영업시간 이후, 주말 및 공휴일에는 메시지를 남기실 수 있습니다. 다음 영업일에 저희가 귀하께 전화를 드리겠습니다. 안내전화는 무료입니다.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

- ❖ Danh sách này cập nhật kể từ ngày quý vị tìm kiếm, nhưng quý vị cần phải biết rằng:
 - ❖ Một số nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect có thể được bổ sung hoặc loại khỏi hệ thống của chúng tôi sau khi Danh mục này được công bố.
 - ❖ Một số nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Health Net Cal MediConnect trong hệ thống của chúng tôi có thể không còn tiếp nhận hội viên mới. Nếu quý vị đang gặp vấn đề về tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ tiếp nhận hội viên mới, vui lòng gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY:711) và chúng tôi sẽ trợ giúp quý vị.
 - ❖ Để có được những thông tin cập nhật nhất về các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập mmp.healthnetcalifornia.com/findadoctor hoặc gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY:711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.

Bác sĩ và chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect được liệt kê trên các trang trong mục *Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính và chuyên khoa*. Nhà thuốc trong hệ thống của chúng tôi được liệt kê trong mục *Nhà thuốc*.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe

B1. Thuật ngữ chính

Mục này giải thích các thuật ngữ chính quý vị sẽ nhìn thấy trong *Danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà thuốc* của chúng tôi.

- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe** là các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hỗ trợ chẳng hạn như bác sĩ, y tá, dược sĩ, nhà trị liệu và những người khác cung cấp chăm sóc và dịch vụ. **Dịch vụ** bao gồm chăm sóc y tế, dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS), vật liệu, thuốc theo toa, thiết bị và các dịch vụ khác.
 - Thuật ngữ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cũng bao gồm các cơ sở chẳng hạn như bệnh viện, phòng khám và các địa điểm khác cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế, thiết bị y tế và các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn.
 - Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thuộc hệ thống của chương trình chúng tôi được gọi là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống.
- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống** là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ký hợp đồng với chúng tôi để cung cấp dịch vụ cho hội viên trong chương trình của chúng tôi. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của chúng tôi thường lập hóa đơn trực tiếp cho chúng tôi đối với dịch vụ chăm sóc mà họ cung cấp cho quý vị. Khi quý vị thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống, quý vị thường không phải trả tiền cho các dịch vụ được bao trả.
- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính (PCP)** là một bác sĩ gia đình, bác sĩ đa khoa, bác sĩ nhi khoa, phòng khám chăm sóc chính hoặc bác sĩ nội khoa cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe định kỳ cho quý vị. PCP của quý vị sẽ lưu giữ hồ sơ y khoa của quý vị và tìm hiểu nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị theo thời gian. PCP của quý vị cũng sẽ cung cấp cho quý vị **sự giới thiệu** nếu quý vị cần thăm khám với bác sĩ chuyên khoa hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác.
- **Bác sĩ chuyên khoa** là các bác sĩ cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bệnh cụ thể hoặc một bộ phận của cơ thể. Có rất nhiều loại bác sĩ chuyên khoa. Sau đây là một vài ví dụ:
 - Bác sĩ chuyên khoa ung thư chăm sóc cho bệnh nhân ung thư.
 - Bác sĩ chuyên khoa tim chăm sóc cho bệnh nhân mắc bệnh tim.
 - Bác sĩ chuyên khoa chỉnh hình chăm sóc cho bệnh nhân mắc một số bệnh về xương, khớp hoặc cơ.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

- Nhóm y tế là nhóm các PCP, bác sĩ chuyên khoa và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác làm việc cùng nhau và ký hợp đồng để hợp tác với chương trình của chúng tôi.
- Quý vị có thể cần **sự giới thiệu** để thăm khám với bác sĩ chuyên khoa hoặc một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không phải là PCP của quý vị. **Sự giới thiệu** có nghĩa là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính (PCP) phải cấp phê duyệt cho quý vị trước khi quý vị có thể thăm khám với một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không phải là PCP của quý vị. Nếu quý vị không nhận được sự giới thiệu, Health Net Cal MediConnect có thể không bao trả cho dịch vụ đó.
 - Sự giới thiệu từ PCP trong hệ thống của quý vị không cần thiết cho:
 - Chăm sóc trong trường hợp cấp cứu;
 - Chăm sóc cần thiết khẩn cấp;
 - Dịch vụ thăm tách thận quý vị nhận được tại một cơ sở thăm tách được Medicare chứng nhận khi quý vị ở bên ngoài khu vực dịch vụ của chương trình; hoặc
 - Dịch vụ từ bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ.
 - Ngoài ra, nếu quý vị đủ điều kiện nhận các dịch vụ từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người Mỹ bản địa, quý vị có thể thăm khám với các nhà cung cấp này mà không cần có sự giới thiệu. Chúng tôi phải thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người Mỹ bản địa cho những dịch vụ này ngay cả khi họ ở bên ngoài hệ thống của chương trình chúng tôi.
 - Thông tin thêm về sự giới thiệu có trong Chương 3 của *Cẩm nang hội viên*.
- Quý vị sẽ có quyền tiếp cận điều phối viên chăm sóc và nhóm chăm sóc mà quý vị chọn.
 - **Điều phối viên chăm sóc** giúp quý vị quản lý nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và dịch vụ y tế của quý vị.
 - **Nhóm chăm sóc** là nhóm người sẽ làm việc với quý vị để xây dựng Kế hoạch chăm sóc cá nhân, phản ánh mục tiêu và ưu tiên cá nhân nhằm đáp ứng nhu cầu về sức khỏe và hỗ trợ của quý vị.
 - **Nhóm chăm sóc** của quý vị ban đầu bao gồm Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính và Điều phối viên chăm sóc. Các thành viên khác của nhóm có thể bao gồm chuyên gia dịch vụ xã hội hoặc sức khỏe hành vi, bác sĩ chuyên khoa hoặc chuyên gia dinh dưỡng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

- **Kế hoạch chăm sóc cá nhân** là danh sách mục tiêu chăm sóc sức khỏe mà quý vị đồng ý thực hiện cùng với Nhóm chăm sóc của mình. Những mục tiêu này gồm có:
 - Chăm sóc sức khỏe thể chất của quý vị;
 - Chăm sóc sức khỏe tâm thần của quý vị
 - Dịch vụ và hỗ trợ dài hạn. (Những dịch vụ và hỗ trợ này dành cho những người cần trợ giúp để thực hiện sinh hoạt hàng ngày như tắm rửa, thay quần áo, nấu ăn và dùng thuốc).
- Mọi người trong nhóm chăm sóc làm việc cùng nhau để đảm bảo phối hợp chăm sóc cho quý vị. Điều này có nghĩa rằng họ đảm bảo các kiểm tra và xét nghiệm được thực hiện một lần và kết quả được chia sẻ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp. Điều này cũng có nghĩa rằng PCP của quý vị phải biết tất cả các thuốc quý vị dùng để họ có thể làm giảm đi bất kỳ tác dụng phụ nào. PCP của quý vị sẽ luôn yêu cầu sự cho phép của quý vị trước khi chia sẻ thông tin y tế của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B2. Chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính (PCP)

Quý vị có thể nhận được dịch vụ từ bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào ở trong hệ thống của chúng tôi và đang tiếp nhận hội viên mới.

Đầu tiên, quý vị sẽ cần phải chọn Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính. Quý vị có thể có bác sĩ chuyên khoa làm PCP của quý vị. Bác sĩ chuyên khoa phải sẵn sàng và có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc quý vị cần. Nếu quý vị cần yêu cầu một bác sĩ chuyên khoa là PCP của mình, vui lòng gọi cho bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.

Các PCP trong chương trình của chúng tôi liên kết với các nhóm y tế. Khi quý vị chọn PCP của quý vị, quý vị cũng đang chọn nhóm y tế liên kết. Điều này có nghĩa rằng PCP của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến các bác sĩ chuyên khoa và dịch vụ mà cũng liên kết với nhóm y tế của họ.

- Nếu có một bác sĩ chuyên khoa hoặc bệnh viện cụ thể mà quý vị muốn sử dụng, điều quan trọng là cần xem liệu họ có liên kết với nhóm y tế của PCP hay không. Quý vị có thể tra cứu trong danh mục này hoặc yêu cầu bộ phận Dịch vụ hội viên của Health Net Cal MediConnect kiểm tra để xem liệu PCP mà quý vị muốn có giới thiệu tới bác sĩ chuyên khoa đó hoặc sử dụng bệnh viện đó hay không.
- Nếu quý vị không ở trong nhóm y tế của PCP, Health Net Cal MediConnect có thể không bao trả cho dịch vụ đó.

Để chọn PCP, vui lòng truy cập danh sách các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chọn một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe:

- mà quý vị hiện sử dụng, **hoặc**
- người được một người nào đó mà quý vị tin tưởng giới thiệu, **hoặc**
- người mà quý vị có thể dễ dàng đến văn phòng của họ.
- Nếu quý vị muốn được trợ giúp chọn PCP, vui lòng gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc, truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.
- Nếu quý vị có thắc mắc về liệu chúng tôi có thanh toán cho bất kỳ dịch vụ hoặc chăm sóc y tế mà quý vị muốn hoặc cần hay không, vui lòng gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên và hỏi **trước khi** quý vị nhận dịch vụ hoặc chăm sóc.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B3. Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS)

Với tư cách là hội viên của Health Net Cal MediConnect, quý vị có thể nhận được các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS) bao gồm Dịch vụ cho người lớn tại cộng đồng (CBAS), Chương trình dịch vụ đa năng cho người cao tuổi (MSSP) và chăm sóc bình thường dài hạn tại các cơ sở điều dưỡng. LTSS trợ giúp cho những người cần hỗ trợ để thực hiện sinh hoạt hàng ngày như tắm rửa, thay quần áo, nấu ăn và dùng thuốc. Hầu hết các dịch vụ này được cung cấp tại nhà hoặc tại cộng đồng của quý vị nhưng có thể được cung cấp tại cơ sở điều dưỡng hoặc bệnh viện.

Những dịch vụ này bao gồm Dịch vụ cho người lớn tại cộng đồng (CBAS).

CBAS là một chương trình chăm sóc sức khỏe ban ngày tại cộng đồng cung cấp dịch vụ cho người cao tuổi và người lớn mắc các bệnh trạng mạn tính, bệnh trạng nhận thức hoặc tâm thần và/hoặc có khuyết tật có nguy cơ cần chăm sóc tại cơ sở.

Để nộp đơn xin tham gia CBAS, vui lòng liên lạc với Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi vào ngày làm việc tiếp theo.

Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn khác được Health Net Cal MediConnect cung cấp bao gồm Chương trình dịch vụ đa năng cho người cao tuổi (MSSP) và chăm sóc bình thường dài hạn tại các cơ sở điều dưỡng. MSSP cung cấp dịch vụ cho những người từ 65 tuổi trở lên. Với dịch vụ chăm sóc bình thường dài hạn tại các cơ sở điều dưỡng, chương trình bảo hiểm sức khỏe đảm bảo rằng dịch vụ chăm sóc phù hợp và bất kỳ hoạt động chuyển tiếp nào đều được lập kế hoạch kỹ lưỡng.

Danh sách đầy đủ các dịch vụ này có trong Chương 4 của *Cẩm nang hội viên*.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B4. Cách xác định nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect

Quý vị phải nhận được tất cả dịch vụ được bao trả từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của chúng tôi có liên kết với nhóm y tế PCP của quý vị. Nếu quý vị đến thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không phải trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect và không liên kết với nhóm y tế của PCP (mà không có sự chấp thuận hoặc phê duyệt trước từ chúng tôi), quý vị sẽ phải thanh toán hóa đơn.

Sự chấp thuận trước: là một phê duyệt từ Health Net Cal MediConnect trước khi quý vị có thể nhận được dịch vụ hoặc thuốc cụ thể hoặc thăm khám với một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài hệ thống. Health Net Cal MediConnect có thể không bao trả cho dịch vụ hoặc loại thuốc đó nếu quý vị không có được sự phê duyệt.

Trường hợp ngoại lệ của quy tắc này là khi quý vị cần chăm sóc hoặc thăm tách khẩn cấp hoặc cấp cứu và không thể đến chỗ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong chương trình như khi quý vị đang ở xa nhà. Quý vị cũng có thể dùng dịch vụ ngoài chương trình hoặc nhóm y tế của PCP nếu Health Net Cal MediConnect cho phép trước.

Quý vị có thể cần sự giới thiệu để thăm khám với một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không phải là Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính. Có thông tin thêm về sự giới thiệu trong Mục B1, Thuật ngữ chính, trong Danh mục này.

- Quý vị có thể thay đổi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống vào bất kỳ lúc nào trong năm. Nếu quý vị đã đến thăm khám với một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống, quý vị không bắt buộc phải tiếp tục đến thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đó. Đối với một số nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể cần sự giới thiệu từ PCP của mình.
- Hãy nhớ rằng các PCP trong chương trình của chúng tôi liên kết với các nhóm y tế. Nếu quý vị thay đổi PCP của mình, quý vị cũng có thể đang thay đổi các nhóm y tế. Khi quý vị yêu cầu thay đổi, hãy đảm bảo thông báo cho bộ phận Dịch vụ hội viên biết quý vị có đang thăm khám với bác sĩ chuyên khoa hoặc nhận các dịch vụ được bao trả khác yêu cầu PCP phê duyệt hay không. Bộ phận Dịch vụ hội viên sẽ giúp đảm bảo rằng quý vị có thể tiếp tục nhận dịch vụ chăm sóc chuyên môn và các dịch vụ khác khi quý vị thay đổi PCP của mình.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

- Health Net Cal MediConnect làm việc với tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của chúng tôi để đáp ứng các nhu cầu của người khuyết tật. Khi thích hợp, danh sách nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống ở Danh mục này bao gồm thông tin về sự điều chỉnh mà họ cung cấp.
- Nếu quý vị cần thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và không chắc chắn về liệu họ có cung cấp sự điều chỉnh mà quý vị cần hay không, Health Net Cal MediConnect có thể trợ giúp quý vị. Vui lòng trao đổi với điều phối viên chăm sóc của quý vị để được hỗ trợ hoặc gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711).



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B5. Cách tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của Health Net Cal MediConnect trong khu vực của quý vị

Danh mục này được sắp xếp theo loại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và địa điểm. Loại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe bao gồm Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính, Bác sĩ chuyên khoa, Bệnh viện, Cơ sở điều dưỡng, Cơ sở điều dưỡng chuyên môn, Cơ quan chăm sóc sức khỏe tại gia, Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần, Dịch vụ và hỗ trợ dài hạn, Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về châm cứu và Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thị lực. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chính và Bác sĩ chuyên khoa được liệt kê theo nhóm y tế được chỉ định và sau đó theo thành phố hoặc thị trấn. Tất cả các loại nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác được liệt kê theo thành phố hoặc thị trấn trong mỗi mục.

Nếu quý vị cần được trợ giúp tìm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, vui lòng gọi cho bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

B6. Danh sách nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống

Danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống này của Health Net Cal MediConnect bao gồm:

- **Chuyên gia chăm sóc sức khỏe** bao gồm bác sĩ chăm sóc chính, bác sĩ chuyên khoa, chuyên viên điều dưỡng, nhà tâm lý học và nhà thuốc; và
- **Cơ sở** bao gồm bệnh viện, cơ sở điều dưỡng, cơ sở điều dưỡng chuyên môn, cơ sở sức khỏe tâm thần; và
- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hỗ trợ** bao gồm dịch vụ ban ngày cho người lớn, dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt, dịch vụ hướng đến người tiêu dùng, giao bữa ăn tận nhà, cơ quan chăm sóc sức khỏe tại gia; và
- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thị lực; và**
- **Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về châm cứu.**

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được liệt kê theo tên họ xuất hiện theo thứ tự trong bảng chữ cái. Ngoài thông tin liên hệ, danh sách nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cũng bao gồm chuyên khoa và kỹ năng, ví dụ như ngôn ngữ có thể sử dụng hoặc tình trạng hoàn thành đào tạo năng lực về văn hóa.

Đào tạo thông thạo về văn hóa là hướng dẫn bổ sung cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi giúp họ hiểu rõ hơn về tiểu sử, giá trị và niềm tin của quý vị để điều chỉnh các dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu về xã hội, văn hóa và ngôn ngữ của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

C. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong danh mục này được sắp xếp theo thứ tự trong bảng chữ cái theo nhóm y tế. Quý vị có thể nhận được dịch vụ từ bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong danh sách này. Đối với một số dịch vụ, quý vị có thể cần sự giới thiệu từ PCP của mình.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

Thông tin về khả năng tiếp cận

Thông tin dưới đây được sử dụng trong danh mục nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để cho biết khả năng tiếp cận văn phòng hoặc khu tòa nhà của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Thông tin này không phải là cam kết để mọi bác sĩ sẽ luôn đáp ứng yêu cầu về khả năng tiếp cận mà quý vị có thể cần. Nếu quý vị bị khuyết tật, quý vị nên gọi đến văn phòng của bác sĩ để trao đổi về nhu cầu tiếp cận.



Yêu cầu về khả năng tiếp cận:

Đáp ứng tất cả tiêu

chí: nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đáp ứng tất cả (49) Yếu tố quan trọng (CE) về khả năng tiếp cận cho người khuyết tật ở bốn (4) lĩnh vực chính: Khu vực đỗ xe, Bên ngoài tòa nhà, Bên trong tòa nhà và Tiếp cận có kế hoạch.

Đáp ứng một số tiêu

chí: nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không đáp ứng 1 hoặc nhiều tiêu chí CE.

Không đáp ứng tiêu

chí nào: nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không đáp ứng tất cả các tiêu chí CE về khả năng tiếp cận cho người khuyết tật.

Đang chờ thông tin

chi tiết: nếu không có dữ liệu để hỗ trợ bất kỳ lĩnh vực nào trong 4 lĩnh vực chính.


Ký hiệu	Định nghĩa	Tiêu chí
P	Khu vực đỗ xe	Chỗ đỗ xe và chỗ để xe tải nhỏ có thể tiếp cận, dễ ra vào. Lề đường tới điểm đỗ xe tại cơ sở, phương tiện vận chuyển công cộng và đường đi bộ ở lối vào cơ sở có dốc thoải.
EB	Bên ngoài tòa nhà	Có dốc dễ ra vào tòa nhà. Dốc thoải và các dốc khác vào tòa nhà đủ rộng để có thể sử dụng xe lăn/xẻ điện dành cho người tàn tật. Có tay vịn ở cả hai bên dốc. Cửa đủ rộng để xe lăn/xẻ điện dành cho người tàn tật vào và cửa có tay cầm dễ mở.

(Mục này được tiếp tục trình bày ở trang tiếp theo.)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

(tiếp)

Ký hiệu	Định nghĩa	Tiêu chí
IB	Bên trong tòa nhà	Cửa đủ rộng để xe lăn/xe điện dành cho người tàn tật vào và có tay cầm dễ mở. Có dốc bên trong tòa nhà có tay vịn. Có thang máy, phải dành cho mục đích sử dụng công cộng. Thang máy có âm thanh dễ nghe và nút bằng chữ nổi Braille trong tầm với. Thang máy đủ rộng để xe lăn/xe điện dành cho người tàn tật có thể quay đầu. Phòng vệ sinh dễ sử dụng, có cửa đủ rộng để có thể sử dụng xe lăn/xe điện dành cho người tàn tật và dễ mở. Văn phòng có thiết bị dễ sử dụng và không gian thông thoáng nơi dùng thiết bị để chuyển chỗ ngồi của người dùng xe lăn hoặc xe điện dành cho người tàn tật. Có thiết bị nâng khi cần thiết. Nếu văn phòng có thiết bị nâng ghế, thiết bị này có thể sử dụng được mà không cần trợ giúp.
PA	Tiếp cận có kế hoạch	Tiếp cận có kế hoạch bao gồm nhưng không giới hạn ở: khả năng dễ tiếp cận thông tin và tài liệu ở các định dạng khác nhau được cung cấp theo cách kịp thời, trợ giúp của nhân viên trong việc lập kế hoạch thăm khám theo dõi và hỗ trợ khác liên quan đến khuyết tật (những người khuyết tật không thể chờ trong phòng chờ sẽ được thăm khám ngay).
~	Rx	Nhà thuốc này có thể cung cấp lượng thuốc đủ dùng cho số ngày kéo dài.
+	Bệnh nhân mới	Bác sĩ hiện đang tiếp nhận bệnh nhân mới.
#	Chỉ bệnh nhân hiện tại	Bác sĩ hiện chỉ tiếp nhận bệnh nhân hiện tại.
*	Không tiếp nhận bệnh nhân	Bác sĩ hiện không tiếp nhận bệnh nhân tại thời điểm này.
	Tuyến đường xe buýt	Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã chỉ dẫn địa điểm này theo tuyến đường xe buýt.

Health Net Community Solutions, Inc. không thể đảm bảo độ chính xác của thông tin về khả năng tiếp cận cho người khuyết tật được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tự báo cáo vì thông tin này chưa được chương trình bảo hiểm sức khỏe xác minh thông qua Đánh giá cơ sở về khả năng tiếp cận (ASR) trực tiếp. Hội viên được khuyến khích liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trước để hỏi về khả năng tiếp cận cho người khuyết tật và liên lạc với chương trình bảo hiểm sức khỏe ngay nếu thông tin tự báo cáo không chính xác.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

D. Danh sách nhà thuốc trong hệ thống

Phần này của Danh mục cung cấp danh sách nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect. Các nhà thuốc trong hệ thống là các nhà thuốc đã đồng ý cung cấp thuốc theo toa cho quý vị với tư cách là hội viên của chương trình.

- Hội viên của Health Net Cal MediConnect phải sử dụng nhà thuốc trong hệ thống để mua thuốc theo toa.
 - Quý vị phải sử dụng các nhà thuốc trong hệ thống ngoại trừ trường hợp cấp cứu hoặc khẩn cấp.
 - Nếu quý vị đi tới nhà thuốc ngoài hệ thống để mua toa thuốc khi không phải là trường hợp cấp cứu, quý vị sẽ phải tự trả chi phí cho dịch vụ. Vui lòng đọc *Cẩm nang hội viên* của Health Net Cal MediConnect để biết thêm thông tin.
- Một số nhà thuốc trong hệ thống có thể không được liệt kê trong Danh mục này.
 - Một số nhà thuốc trong hệ thống có thể được bổ sung hoặc loại khỏi chương trình của chúng tôi sau khi Danh mục này được công bố.

Để biết thông tin cập nhật về các nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại mmp.healthnetcalifornia.com hoặc gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến hết thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.

Để nhận được bản mô tả đầy đủ về bảo hiểm thuốc theo toa của quý vị, bao gồm cách mua toa thuốc, vui lòng đọc *Cẩm nang hội viên* và *Danh sách thuốc được bao trả* của Health Net Cal MediConnect. Quý vị có thể xem danh sách thuốc trên trang web của chúng tôi tại địa chỉ mmp.healthnetcalifornia.com.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

D1. Cách xác định các nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect

Cùng với các nhà thuốc bán lẻ, hệ thống nhà thuốc của chương trình bao gồm:

- Nhà thuốc đặt mua qua bưu điện gửi thuốc theo toa được bao trả cho hội viên qua bưu điện hoặc các công ty vận chuyển.
- Nhà thuốc cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà chuẩn bị thuốc theo toa được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã qua đào tạo truyền qua tĩnh mạch, trong cơ hoặc theo một đường khác không phải đường uống tại nhà của quý vị.
- Nhà thuốc chăm sóc dài hạn (LTC) phục vụ những bệnh nhân nội trú tại cơ sở chăm sóc dài hạn như dưỡng đường.
- Nhà thuốc chuyên khoa cung cấp cho hội viên thuốc để điều trị các bệnh trạng mạn tính hiếm gặp hoặc phức tạp như ung thư, viêm khớp dạng thấp, bệnh máu khó đông, H.I.V.

Quý vị không phải tiếp tục đi tới cùng nhà thuốc để mua toa thuốc của mình.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

D2. Lượng thuốc theo toa đủ dùng trong dài hạn

- **Chương trình đặt mua qua bưu điện.** Chúng tôi cung cấp chương trình đặt mua qua bưu điện cho phép quý vị mua lượng thuốc theo toa đủ dùng trong tối đa 90 ngày được gửi trực tiếp đến nhà của quý vị. Lượng thuốc đủ dùng trong 90 ngày có khoản tiền đồng trả bằng với lượng thuốc đủ dùng trong một tháng.
- **Chương trình nhà thuốc bán lẻ cung cấp lượng thuốc đủ dùng trong 90 ngày.** Một số nhà thuốc bán lẻ cũng có thể cung cấp lượng thuốc theo toa được bao trả đủ dùng trong tối đa 90 ngày. Lượng thuốc đủ dùng trong 90 ngày có khoản tiền đồng trả bằng với lượng thuốc đủ dùng trong một tháng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

E. Nhà thuốc trong hệ thống của Health Net Cal MediConnect

Danh mục này được sắp xếp theo loại nhà thuốc và địa điểm. Các loại nhà thuốc bao gồm nhà thuốc Bán lẻ và theo chuỗi, Đặt mua qua bưu điện, Cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà, Chăm sóc dài hạn và Chuyên khoa. Các nhà thuốc được liệt kê theo quận, thành phố và mã ZIP trong mỗi mục. Quý vị có thể đi tới bất kỳ nhà thuốc nào trong hệ thống của chúng tôi trừ khi được lưu ý khác trong mỗi mục.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

E1. Nhà thuốc đặt mua qua bưu điện

Quý vị có thể mua thuốc theo toa được vận chuyển đến nhà của mình thông qua chương trình giao thuốc đặt mua qua bưu điện trong hệ thống của chúng tôi. Nhà thuốc phải có được sự chấp thuận trước khi vận chuyển bất kỳ loại thuốc nào cho quý vị.

Quý vị cũng có lựa chọn đăng ký dịch vụ giao thuốc đặt mua qua bưu điện tự động. Thông thường, quý vị phải chờ nhận thuốc theo toa của mình trong vòng 10 ngày kể từ thời điểm nhà thuốc đặt mua qua bưu điện nhận được yêu cầu. Nếu quý vị không nhận được (các) thuốc theo toa của mình trong thời gian này, nếu quý vị muốn hủy yêu cầu tự động hoặc nếu quý vị cần yêu cầu hoàn lại tiền cho thuốc theo toa quý vị đã nhận mà quý vị không muốn hoặc không cần, vui lòng liên lạc theo số 1-855-464-3571 (TTY:711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. Để tìm hiểu thêm về nhà thuốc đặt mua qua bưu điện, vui lòng xem Chương 5 của *Cẩm nang hội viên*.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

E2. Nhà thuốc cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà

Nhà thuốc cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà thường dành cho bệnh nhân nhận liệu pháp tiêm truyền tại nhà và không dành cho tất cả hội viên. Quý vị có thể đi tới bất kỳ nhà thuốc cung cấp dịch vụ tiêm truyền tại nhà nào trong hệ thống nhà thuốc của chúng tôi. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi đến bộ phận Dịch vụ hội viên theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

E3. Nhà thuốc chăm sóc dài hạn

Bệnh nhân nội trú của cơ sở chăm sóc dài hạn chẳng hạn như dưỡng đường, có thể tiếp cận thuốc theo toa được bao trả theo Health Net Cal MediConnect thông qua nhà thuốc của cơ sở hoặc một nhà thuốc khác trong hệ thống. Để tìm hiểu về bảo hiểm thuốc trong trường hợp đặc biệt, vui lòng xem Chương 5 của *Cẩm nang hội viên*.

Nhà thuốc chăm sóc dài hạn thường dành cho bệnh nhân của cơ sở chăm sóc dài hạn và không dành cho tất cả hội viên. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

E4. Nhà thuốc chuyên khoa

Nhà thuốc chuyên khoa cung cấp cho hội viên thuốc được sử dụng để điều trị bệnh trạng mạn tính phức tạp hoặc hiếm gặp chẳng hạn như ung thư, viêm khớp dạng thấp, bệnh máu khó đông, H.I.V. Để biết thêm thông tin, vui lòng gọi cho Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến Health Net Cal MediConnect theo số 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Ngoài giờ làm việc, vào cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại lời nhắn. Sẽ có người phản hồi cuộc gọi của quý vị vào ngày làm việc tiếp theo. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, hãy truy cập mmp.healthnetcalifornia.com.

Nondiscrimination Notice

Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate, exclude people or treat them differently on the basis of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, mental disability, physical disability, medical condition, genetic information, marital status, gender, gender identity, or sexual orientation.

Health Net Cal MediConnect:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you need these services, contact the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center at 1-855-464-3571 (Los Angeles County), 1-855-464-3572 (San Diego County) (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends, and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

If you believe that Health Net Cal MediConnect has failed to provide these services or discriminated in another way, you can file a grievance by calling the number above and telling them you need help filing a grievance; the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697) if there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, age, disability, or sex.

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Multi-Language Insert

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Spanish: ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Chinese Mandarin: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Chinese Cantonese: 注意：如果您說中文，您可獲得免費的語言協助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). 번으로 전화해 주십시오.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل بالرقم 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). पर कॉल करें।

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。まで、お電話にてご連絡ください。

Farsi: توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Thai: เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվակազմակերպչական ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)

Cambodian: ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អិត គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hmong: LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Laotian: ໂປດຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາອັງກິດ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ກະລຸນາໂທ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Truy cập mmp.healthnetcalifornia.com/findadde
có danh sách cập nhật nhất.

